

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

28 DelDBRE 1970

PROJET DE LOI

sur la protection des eaux souterraines.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

« eau souterraine », toute eau qui n'appartient pas au réseau hydrographique et par assimilation toute eau contenue dans des conduits d'adduction et destinée à l'alimentation;

« zone de captage », l'aire géographique délimitée conformément à l'article 2, 1, dans laquelle sont ou seront implantés les ouvrages et installations destinés au prélèvement et au stockage des eaux souterraines utilisées ou susceptibles d'être utilisées en ordre principal pour la distribution d'eau alimentaire.

« zone de protection », l'aire géographique délimitée conformément à l'article 2, 1, et destinée à prémunir contre tout risque d'altération les eaux souterraines de la zone de captage ainsi que les eaux contenues dans les conduites d'adduction et destinées à l'alimentation ».

Art. 2.

Dans l'intérêt de la santé publique, le Roi peut, sur avis d'un Conseil supérieur de la distribution d'eau créé par Lui, prendre des mesures destinées à protéger les eaux souterraines en vue de leur utilisation éventuelle à des fins alimentaire et domestique.

(1) Voir:

Documents du Sénat:

167 (1967-1968) : Projet de loi.

627 (1969-1970) : Rapport.

662 (1969-1970) : Amendements.

7, 27, 31, 3~ (1970-1971) : Amendements.

Annales du Sénat:

21, 22 et 27 octobre 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

28 OKTOBER 1970

WETSONTWERP

op de bescherming van het grondwater.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

Artikel I.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

« grondwater », alle water dat niet tot het hydrografisch net behoort, en bij gelijkstelling daarmee, alle water in de toevoerleidingen voor de drinkwatervoorziening;

« watervanggebied », het geografisch gebied afgebakend overeenkomstig artikel 2, I, waar de kunstwerken en inrichtingen voor het winnen en vergaren van grondwater, hoofdzakelijk aangewend of aanwendbaar voor de drinkwaterverdeling, gevestigd zijn of zullen worden;

« beschermingszone », het geografisch gebied afgebakend overeenkomstig artikel 2, I, ten einde het grondwater van het watervanggebied, evenals het water in de toevoerleidingen en bestemd voor de drinkwatervoorziening, tegen alle gevaar van bederf te vrijwaren.

Art. 2.

In het belang van de volksgezondheid kan de Koning, op advies van een door Hem ingestelde Hoge Raad voor de waterleidingen, maatregelen nemen om het grondwater te beschermen met het oog op het eventuele gebruik ervan in de voeding en het huishouden.

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

167 (1969-1970): Wetsontwerp.

627 (1969-1970) : Verslag.

662 (1969-1970) : Amendementen.

7, 27, 31, 34 (1970-1971) : Amendementen.

Harulelingen van de Senaat:

21, 22 en 27 oktober 1971).

Dans ce but. Il peut notamment :

1, délimiter pour cause d'utilité publique des zones de captage et des zones de protection des eaux souterraines;

2, dans ces zones, interdire, réglementer ou soumettre à autorisation :

a) le transport, l'entreposage, le dépôt, l'évacuation, l'enfouissement, le rejet, le déversement et l'épandage de matières susceptibles d'altérer les eaux souterraines;

b) les travaux, installations, ouvrages et activités ainsi que les modifications du sol et du sous-sol qui peuvent constituer une cause ou un risque d'altération des eaux souterraines;

3. en dehors des zones de captage et des zones de protection, interdire, réglementer ou soumettre à autorisation, le déversement ou le dépôt direct ou indirect sur le sol et dans le sol de matières qu'il déclare susceptibles d'altérer les eaux souterraines.

Art.3.

Dans les zones de captage et dans les zones de protection délimitées en vertu de l'article 2, 1, la protection des eaux souterraines est assurée par l'exploitant.

Moyennant l'autorisation du Roi, l'exploitant peut, conformément aux lois régissant les expropriations pour compte de l'Etat, poursuivre l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles indispensables à la réalisation des objectifs de la présente loi.

Ces expropriations peuvent avoir lieu à l'intervention des comités d'acquisition d'immeubles pour compte de l'Etat, dont les fonctionnaires auront qualité pour passer les actes, exercer les poursuites et diriger les procédures d'expropriation au nom de l'exploitant.

Art., 4.

§ 1^{er}, — Le Roi, après avis du Conseil supérieur des distributions d'eau, arrête les modalités et fixe les délais d'introduction et d'instruction des demandes d'autorisation en application des arrêtés pris en exécution de l'article 2, 2. et 3.

§ 2. - Le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions statue sur ces demandes en motivant son refus ou en précisant les conditions imposées dans chaque cas particulier.

La décision ne devient définitive qu'après qu'il a été constaté que les conditions imposées sont respectées. Les modalités et les délais de cette constatation sont déterminées par le Roi.

Si ces conditions ne sont pas respectées, le Ministre, par décision motivée, peut suspendre ou retirer l'autorisation et, le cas échéant, imposer des conditions nouvelles.

Art.5.

§ 1^{er}, — Le Roi détermine :

I. les modalités et délais de l'enquête publique, en particulier la procédure d'introduction et d'instruction des réclamations relatives à l'établissement et à la délimitation des zones de captage et des zones de protection.

Hij kan daartoe onder meer :

1. om reden van openbaar nut, vanggebieden en beschermingszones van grondwater afbakenen;

2. in die gebieden en zones verbieden, reglementeren of aan vergunning onderwerpen :

il) het vervoeren, opslaan, deponeren, afvoeren, bederven, uitstorten, lozen en uitstrooien van stoffen die het grondwater kunnen bederven;

b) de werken, inrichtingen, kunstwerken en werkzaamheden, alsmede de wijzigingen van de grond of de ondergrond die een oorzaak of een gevaar van bederf voor het grondwater kunnen uitmaken;

3. buiten de vanggebieden en de beschermingszones verbieden, reglementeren of aan vergunning onderwerpen, het lozen of het rechtstreeks of onrechtstreeks deponeren op of in de grond van stoffen waarvan Hij verklaart dat zij het grondwater kunnen bederven.

Art.3.

In de watervanggebieden en in de beschermingszones afgebakend op grond van artikel 2, 1D, staat de exploitant in voor de bescherming van het grondwater.

Met vergunning van de Koning kan de exploitant, overeenkomstig de wetten op de onteigeningen voor rekening van de Staat, de onteigening te algemene nutte vervolgen van de onroerende goederen die onontbeerlijk zijn om de doeleinden van deze wet te bereiken.

Deze onteigeningen kunnen geschieden door toedoen van de comités tot aankoop van onroerende goederen voor rekening van de Staat, wier ambtenaren de bevoegdheid zullen hebben om in naam van de exploitant akten te verlijden, als ook rechtsvervolgingen en onteigeningsprocedures in te stellen.

Art., 4.

§ 1. - De Koning bepaalt, na advies van de Hoge Raad voor de waterleidingen, de wijze waarop en de termijnen waarbinnen de aanvragen om vergunning, met toepassing van de besluiten tot uitvoering van artikel 2, 2. en 3., worden ingediend en onderzocht.

§ 2. - De Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, beslist op deze aanvragen waarbij hij zijn weigering motiveert of de opgelegde voorwaarden in ieder afzonderlijk geval nader bepaalt.

De beslissing wordt slechts definitief wanneer is vastgesteld dat de opgelegde voorwaarden zijn nagekomen. De Koning bepaalt de modaliteiten en de termijnen van die vaststelling.

Indien deze voorwaarden niet worden nagekomen kan de Minister, bij een met redenen omklede beslissing, de vergunning opschorten of intrekken en, in voorkomend geval, nieuwe voorwaarden opleggen.

Art, 5,

§ 1. - De Koning bepaalt :

1. de modaliteiten en termijnen van het openbaar onderzoek, in het bijzonder de procedure van indiening en behandeling van de bezwaren betreffende de vaststelling en de afbakening van de vanggebieden en beschermingszones;

2. les autorités chargées de l'enquête et de l'instruction des réclamations introduites.

§ 2. - La délimitation d'une zone de captage ou d'une zone de protection est fixée après enquête publique, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 3. - Le Ministre, qui a la santé publique dans ses attributions, statue sur les réclamations.

Art. 6.

Les dommages directs et matériels subis par le propriétaire ou l'exploitant et résultant d'une mesure prise en exécution de l'article 2, 2., sont l'épurés aux frais du bénéficiaire de la protection.

Le droit à réparation naît dès le moment de l'ouverture de l'enquête publique visée à l'article 5. Il s'applique aux travaux, installations ou ouvrages existants qui doivent subir des modifications ou doivent être supprimés ainsi qu'aux activités qui doivent cesser, régresser ou faire l'objet d'une reconversion.

Il en est de même si des travaux, installations ou ouvrages dûment autorisés en application de l'article 2, 2., doivent être ultérieurement supprimés ou modifiés, ou encore si des activités doivent, dans le même cas, être supprimées, réduites ou reconverties en vertu d'une décision de l'autorité compétente.

L'action en réparation des dommages visés au présent article se prescrit par cinq ans, à dater selon le cas, de l'ouverture de l'enquête publique, dans les cas prévus à l'alinéa 2, ou de la décision de l'autorité compétente, dont question à l'alinéa 3.

Si au moment du dommage il n'y a pas de bénéficiaire de la protection, l'indemnité de réparation est à charge de l'Etat, lequel pourra la récupérer auprès de celui qui deviendrait ultérieurement bénéficiaire de cette protection.

En cas de procédure judiciaire, l'indemnité fixée par le tribunal est exigible nonobstant appel éventuel.

Art. 7.

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les agents désignés à cette fin par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions, ont compétence pour rechercher et constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci. Les procès-verbaux qu'ils établissent font foi jusqu'à preuve contraire. Copie en est notifiée aux contrevenants dans les sept jours de la constatation.

Ils peuvent pénétrer de jour et de nuit dans les établissements ou installations - à l'exclusion des locaux destinés à l'habitation - lorsqu'ils ont des raisons de croire qu'il s'y commet une infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution.

S'il existe des indices suffisants de présumer qu'une telle infraction se commet dans des locaux destinés à l'habitation, il peut être procédé à la visite domiciliaire par deux de ces agents agissant en vertu d'une autorisation du juge au tribunal de police.

Art. 8.

Les agents désignés conformément à l'article 7 peuvent prélever ou faire prélever des échantillons de substances susceptibles de rendre ou présumées avoir rendu les eaux protégées impropres aux usages alimentaire et domestique.

2. de overheden belast met het onderzoek en de behandeling van de ingediende bezwaren.

~ 2. - De afbakening van een wintervan gebied of een beschermingszone geschiedt na openbaar onderzoek bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit.

~ 3. - De Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort beslist op de bezwaren.

Art. 6.

De rechtstreekse materiële schade door de eigenaar of de exploitant geleden als gevolg van een maatregel genomen ter uitvoering van artikel 2, 2., wordt vergoed ten laste van degene aan wie de bescherming ten goede komt.

Het recht op vergoeding ontstaat vanaf het ogenblik dat het in het artikel 5 bepaalde openbaar onderzoek wordt ingesteld. Het geldt voor bestaande werken, inrichtingen of kunstwerken die moeten worden veranderd of afgeschaft, evenals voor werkzaamheden die moeten worden stopgezet, verminderd of omgeschakeld.

Dit is eveneens het geval indien werken, inrichtingen of kunstwerken, waarvoor met toepassing van artikel 2, 2., een regelmatige vergunning werd verleend, naderhand moeten worden afgeschaft of veranderd of indien werkzaamheden in dezelfde omstandigheden moeten worden stopgezet, verminderd of omgeschakeld krachtens een beslissing van de bevoegde overheid.

De vordering tot schadevergoeding bepaald in dit artikel, verjaart na verloop van vijf jaar te rekenen, al naar het geval, vanaf de instelling van het openbaar onderzoek voor de gevallen bepaald in het tweede lid, of vanaf de beslissing van de bevoegde overheid bedoeld in het derde lid.

Indien de bescherming bij het ontstaan van de schade aan niemand ten goede komt, komt de vergoeding ten laste van de Staat, die ze kan verhalen op degene aan wie die bescherming later mocht ten goede komen.

In geval van gerechtelijke procedure is de door de rechtbank vastgestelde vergoeding opeisbaar niettegenstaande eventueel hoger beroep.

Art. 7.

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de ambtenaren daartoe aangewezen door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, gerechtigd om de inbreuken op deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan op te sporen en vast te stellen. Hun processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen. Een afschrift ervan wordt aan de overtreders betekend binnen zeven dagen na de vaststelling.

Zij hebben bij dag en bij nacht toegang tot alle instellingen of inrichtingen - woongelegenheden uitgezonderd - als ze redenen hebben om aan te nemen dat deze wet of haar uitvoeringsbesluiten worden overtreden.

Indien er voldoende aanwijzingen zijn om te vermoeden dat een dergelijke inbreuk in woongelegenheden wordt begaan, mag door twee van die ambtenaren huiszoeking worden gedaan krachtens een machtiging van de rechter van de politierechtbank.

Art. 8.

De ambtenaren, aangewezen overeenkomstig artikel 7, mogen monsters nemen of doen nemen van stoffen die de beschermde waters ongeschikt kunnen maken of vermoed worden te ongeschikt te hebben gemaakt voor gebruik in de voeding en het huishouden.

A la demande Je l'exploitant d'un captage, ces agents peuvent prélever ou faire prélever des échantillons du sol lorsqu'il est présumé que celui-ci recèle des substances : telles que celles visées à l'alinéa précédent. Il est dressé procès-verbal de ce prélèvement d'échantillons dont copie est transmise à l'auteur présumé de l'infraction,

L'analyse des échantillons est effectuée par un laboratoire de l'Etat ou par un laboratoire agréé à cette fin par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions,

Le Roi fixe, en veillant à préserver les droits de la défense, les modalités selon lesquelles sont opérés les prélèvements, les règles de la procédure d'analyse ainsi que le modèle du protocole des analyses. Il peut également fixer les méthodes d'analyse.

Art. 9.

Les agents désignés conformément à l'article 7 peuvent interdire provisoirement l'utilisation d'installations et d'appareils qui, par leur constitution ou leur comportement défectueux, ne sont pas en état de fonctionner de manière conforme à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, y apposer les scellés et prendre à leur égard toutes les mesures urgentes que la situation commande dans l'intérêt de la santé publique.

Ces mesures cessent d'avoir effet à l'expiration d'un délai de quinze jours si, dans le cours de celui-ci elles n'ont pas été ratifiées, les utilisateurs préalablement entendus ou appelés par le Ministre de la Santé publique ou le fonctionnaire qu'il a délégué.

Les décisions de ratification sont notifiées sans délai, par pli recommandé, aux utilisateurs des installations et des appareils.

Un recours auprès du Roi est ouvert à tout intéressé contre les décisions de ratification. Le Roi fixe les modalités et délais de ce recours; celui-ci n'est pas suspensif.

Art. 10.

Les agents désignés conformément à l'article 7 peuvent requérir l'assistance des autorités communales pour l'accomplissement de leur mission. Ils peuvent aussi requérir ces autorités de prendre les mesures urgentes qui s'imposent lorsque des eaux souterraines sont ou deviennent impropres aux usages alimentaire et domestique.

En cas de carence des autorités communales ou lorsque le moindre retard est susceptible d'occasionner un dommage grave à la santé publique, les agents désignés conformément à l'article 7 prennent les mesures appropriées ou font procéder aux réquisitions nécessaires.

Ils en informent immédiatement le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions ainsi que le gouverneur de la province.

L'exécution de ces réquisitions est assurée sur-le-champ à l'intervention soit du gouverneur de province, soit du commissaire d'arrondissement du ressort.

Ces mesures cessent d'avoir effet à l'expiration d'un délai de trente jours si dans le cours de celui-ci elles n'ont pas été confirmées par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions ou par le fonctionnaire dirigeant délégué par lui, les personnes touchées par ces mesures préalablement entendues ou appelées,

Art. 11.

§ 1^{er}. - Sans préjudice de l'application des peines établies par le Code pénal ou par d'autres lois, est puni d'un

Op verzoek van de exploitant van een watervanq kunnen die ambtenaren monsters van de bodem nemen of doen nemen, wanneer wordt vermoed dat deze stoffen bevat zoals bedoeld in het vorige lid. Van die monstersneming wordt proces-verbaal opgemaakt en afschrift ervan wordt aan de vermoedelijke dader van de inbreuk overgemaakt.

De ontleding van de monsters geschiedt door een rijkslaboratorium of door een laboratorium dat daartoe is erkend door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort.

De Koning bepaalt, onder vrijwaring van de rechten van de verdediging, de wijze waarop de monsters worden genomen, de regels van de procedure van erkenning evenals het model van het protocol van de ontledingen. Hij kan eveneens de ontledingsmethoden vaststellen.

Art. 9.

De ambtenaren, aangewezen overeenkomstig artikel 7, kunnen voorlopig het gebruik verbieden van inrichtingen en toestellen die wegens hun bouw of gebrekkige werking niet overeenkomstig deze wet en de besluiten tot uitvoering ervan kunnen functioneren; zij kunnen die inrichtingen en toestellen verzegelen en alle spoedmaatregelen nemen die in de gegeven omstandigheden noodzakelijk zijn in het belang van de volksgezondheid.

Deze maatregelen houden op gevolg te hebben na verloop van vijftien dagen, indien ze binnen deze termijn, de gebruikers vooraf gehoord of opgeroepen, niet bekrachtigd zijn door de Minister van Volksgezondheid of door de ambtenaar die hij heeft afgevaardigd.

De beslissingen van bekrachtiging worden onverwijld per aangetekend stuk berekend aan de gebruikers van de inrichtingen en toestellen.

Tegen de beslissingen van bekrachtiging staat beroep open bij de Koning voor iedere belanghebbende. De Koning bepaalt de regels en de termijnen van dit beroep, dat niet opschortend is,

Art. 10.

De ambtenaren, aangewezen overeenkomstig artikel 7, kunnen de bijstand van de gemeentelijke overheid vorderen voor de vervulling van hun opdracht. Zij kunnen eveneens vorderen dat die overheid de vereiste dringende maatregelen neemt wanneer grondwater ongeschikt is of wordt voor het gebruik in de voeding en het huishouden,

Indien de gemeentelijke overheid in gebreke blijft of wanneer de minste vertraging ernstige schade voor de volksgezondheid kan veroorzaken, nemen de ambtenaren, aangewezen overeenkomstig artikel 7, de passende maatregelen of doen ze de nodige opeisingen verrichten.

Zij geven hiervan onmiddellijk kennis aan de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, alsmede aan de gouverneur van de provincie.

Deze opeising wordt onmiddellijk uitgevoerd door toedoen van de gouverneur van de provincie of van de arrondissementscommissaris van het gebied.

Deze maatregelen houden op gevolg te hebben na verloop van dertig dagen, indien ze binnen deze termijn niet bevestigd zijn door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort of door de leidende ambtenaar die door hem is afgevaardigd, nadat de personen die door deze maatregelen getroffen zijn vooraf gehoord of opgeroepen werden.

Art. 11.

§ 1. - Onverminderd de toepassing van de straffen bepaald bij de Strafwetboek of bij andere wetten, wordt met

emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six à cinq mille francs ou d'une ou des ces peines seulement :

1. celui qui n'étant pas titulaire d'une autorisation pose des actes ou accomplit des activités assujettis à autorisation préalables;

2. celui qui pose des actes ou accomplit des activités interdits en application de la loi;

3. celui qui, par négligence ou défaut de prévoyance : dans l'utilisation de biens meubles ou immeubles est cause d'une altération des eaux souterraines les rendant impropres aux usages alimentaire et domestique;

4. celui qui se refuse ou s'oppose aux visites, à la prise d'échantillons ou aux mesures prévues par les articles 9 et 10.

§ 2. - Les peines peuvent être portées au double si une nouvelle infraction est commise dans les deux années à dater d'un jugement devenu définitif portant condamnation pour l'une des infractions visées à cet article.

§ 3. - Toutes les dispositions du Livre premier du Code pénal., sans exception du chapitre VII ni de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

§ 4. - Le juge peut ordonner la démolition des installations et ouvrages édifiés en infraction aux dispositions prises en application de la présente loi. Il peut de même ordonner la remise des lieux dans leur état primitif.

A défaut par le condamné d'exécuter le jugement dans le délai imparti, il sera procédé d'office : à ses risques et frais à l'intervention du Ministre qui a la santé publique dans ses attributions.

Dans ce cas celui-ci a le droit de vendre les matériaux et objets provenant de la remise en état des lieux, de les transporter, de les entreposer ou de procéder à leur destruction en un lieu qu'il choisit. Le condamné est contraint au remboursement de tous les frais d'exécution, déduction faite du prix de la vente des matériaux et objets, sur présentation d'un état, taxé et rendu exécutoire par le juge des saisies.

§ 5. - Les sociétés sont civilement responsables des condamnations pécuniaires et confiscations prononcées contre leurs organes ou préposés pour infraction aux dispositions du présent article.

Ces sociétés pourront être citées devant la juridiction répressive.

Art., 12.

Les dispositions de cette loi entrent en vigueur aux dates fixées par le Roi et au plus tard trois ans après la publication au *Moniteur belge*,

Bruxelles, le 27 octobre 1970.

Le Président du Sénat.

gevaugen ixstru! van acht dagen tot zes maanden en niet geldboete van zesentwintig tot vijftig frank, of met een of meer die straffen alleen, of tevens :

1. hij die niet houder is van een vergunning en handelingen of werkzaamheden verricht waarvoor een voorafgaande vergunning vereist is;

2. hij die handelingen of werkzaamheden verricht die verboden zijn met toepassing van de wet;

3. hij die wegens nalatigheid of gebrek aan vooruitzicht bij het gebruik van roerende of onroerende goederen, oorzaak is van bederf van het grondwater waardoor het ongeschikt wordt voor het gebruik in de voeding en het huishouden;

4. hij die zich niet leent tot of zich verzet tegen de huiszoeking en, de monsternemingen of de maatregelen bepaald in de artikelen 9 en 10.

§ 2. - De straffen kunnen worden verdubbeld indien een nieuwe inbreuk wordt gepleegd binnen twee jaar na een onherroepelijk geworden vonnis tot veroordeling wegens een der inbreuken bepaald in dit artikel.

§ 3. - Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de in deze wet bepaalde misdrijven.

§ 4. - De rechter kan de sloping bevelen van de inrichtingen en kunstwerken die opgericht zijn met inbreuk op de bepalingen genomen ter uitvoering van deze wet. Hij kan eveneens bevelen de plaatsen in hun vroegere staat te herstellen.

Indien de veroordeelde het vonnis niet binnen de gestelde tijd ten uitvoer legt, geschiedt dit van ambtswege, op zijn kosten en risico, door toedoen van de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort.

In dat geval heeft deze het recht de materialen en voorwerpen afkomstig van het herstel van de plaatsen in hun vroegere toestand te verkopen, te vervoeren, op te slaan of te vernietigen op een plaats die hij uitkiest. De veroordeelde is ertoe gehouden alle uitvoeringskosten, verminderd met de opbrengst van de verkoop der materialen en voorwerpen, te vergoeden op vertoon van een staat, begroot en invorderbaar verklaard door de beslagrechter.

§ 5. - De vennootschappen zijn burgerlijk aansprakelijk voor veroordelingen tot geldboeten en verbeurdverklaringen uitgesproken tegen hun organen of aangestelden wegens inbreuk op de bepalingen van dit artikel.

Die vennootschappen kunnen voor de strafrechtbank worden gedagvaard.

Art., 12.

De bepalingen van deze wet treden in werking op de data die de Koning bepaalt en uiterlijk drie jaar na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 27 oktober 1970.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUVE.

Les Secrétaires.

De Secretarissen,

H. VAN DONINCK.
W. JORISSEN,